

中華民國郵政局特准掛號立券之報紙  
領有內政部警字第二八八九號登記証

民國廿五年九月二十日出版

## 第八卷

### 第廿六期

(總號第二四八號)

# نفاة الهلال

مجلة اسلامية بلغة الصينية

# 華月

## 本期目錄

回教的精神  
十字軍戰爭中之回教人與西方人  
伊斯蘭教之宗旨  
北平統一滬艇牌  
陝西回民風俗概況  
教團四則

馬善亭  
庫迪阿里著  
納子嘉譯  
蘇盛華  
劉大成

月 華 第八卷

## 回教的精神

(在北平廣播)  
電台講演

馬善亭

今天這個題目是很重要的，亦是極廣汎的。所以，不是在極短時間，以很簡單的話語，所能說透徹的。不過，今天所欲說的，是回教教典中，精神的一部份。可是，這一部精神，是普通回民，皆能遵守，而且是各個回民，應當遵守的。今天講演，就以我們中國的回教人，所經歷的環境為對相，為的是聽眾諸君，容易了解。回教自傳入中國迄今，千三百餘年，這千多年之中，回教人，未有在中央掌政權的人，更沒有坐過皇帝的人。論經濟方面，回教人，沒有頭二等的資產階級，勞動界的人多，其次，是小本營業的，在國家社會之中，沒有勢力之可言。而且組織不健全，教育不昌明，雖不能說，事事落伍，亦就差不多了，按以上所舉種種現象來看，似乎是，回教在中國，難以存在吧！那裏知道，回教在中國，不但存在，而且發達普遍，全國各省縣，各城市回民之多，雖無精確的數目，往少裏說，已超過五千萬以上，在非常時期，團體堅固，互相維持。在平常時期，彼此提携，不分省界。設若有死亡而不能殮葬者，方近回教人必自動的出為料理一切，不使死者暴露屍體，並且與富有的一樣的用淨水沖洗，用白布加香料，包裹，舉行終禮，而後埋，這些美德，這些幫助，亦可以說一切回教人無論遠近遇有事故如同一家，所以是什麼呢？簡要的說不外兩點精神：

第一點，是回教人，信仰一致，凡是回教人，皆具有真一信德，這種信德，可分四節來講解，這四節，有四段阿拉伯文辭句，我把牠繙譯成華語，「我證一切非主，惟有真主，祇一無二，且無同等者，我證穆罕默德，是主服務的欽差」，作証是以種種事務，參證真主，而認識他的本然，及其妙用，我證者，是我的身體，足可求證，無須再用別物，因為我的為我，只身性二事，配合而成，或以我身作證，或以我性作證，或以我身性相連作證，以一身一性而為一我，皆可證明真主，確然實有，作證言，最要處，就是「無二」二字，我人證到無二之時，修到無二之位，方可稱為證主之完人，回教人，自幼，即修煉無二，換句話說，回教人自幼即受得「真」的教訓，不過尚有一「我」字在其中，唯恐各個人，皆有一我字，由我字而不能團結，或雖團結而不能持久，因此，信仰第二節，是清真言，譯成華語，是「萬物非主，惟有真主，穆罕默德是主欽差」。清真言，

第二十六期

一

是去了作證痕跡，惟存一主，換言之，即是去了「我」字，除真主之外，決無一物，那裏有我？人能參悟到此處，事事惟存一真，則俱是大公，無論何等民族，由一心無二，而到無我大公，必能成就其所欲成者。第三節，總信言「我信真主本然，以其尊名妙用，我承認主的一切法則」，總信是，統言體用之未朕動之初，無可稱之名，其用既顯，其名遂著，如觀，聽，知，能，生，化，予，奪，皆是本然之理，妙用之名，其妙用未顯，理皆含蘊于體，妙用既顯，理俱名彰，所以無一物不有妙用之踪跡，因人不發奮用心研究此事，于是有許多不明此理的人，回教人，由作證而清真，是全體大用，無不得現于本體之中，以憑證真確。而認識真主的人，必信而如見，故承領法則，恭順命令，回教人，所遵守的教典，就是真主的法則，第四節分信言「我信真主，信一切天使，信一切真經，信一切欽差，信後世，信前定自由」。信真主，乃自然實有，而不得不由。有體也，其體隨而隱，有用也，其用感而通，不可以形色求，不可以虛無論，人惟知其當然，而不知其所以然，當然雖可知，但非意度夢想所能及，是以聖人，力禁擬慮，夫真一實有，非形狀之體，亦非

氣質之體，不屬相形，不拘方位，不隨年月，無支分，無始終，至知也，至能也，無大不包，無微不徹，所施無不宜，所化無不美，化萬有，育羣生，所為任意，均平無私，生滅以其宜，予授稱其量，萬物無不聽其操縱，無物能出其範圍。信天使，天使乃妙世中之靈者，無氣稟，無嗜慾，讚念真主，恒而無間，各勤其功，無自曠者。信真經，真經乃真主覺示聖人，而著于天籍，以開發其體本具之理，古蘭真經，總括前古所降之經，其義之奧人所不能擬作。信聖人，聖人者，乃真主特生，代主以宣化，而率天下以歸真者也，大知、大覺、超乎天下，懿行美德，卓乎世人。信後世，後世乃世盡之日，天與其所覆，地與其所載，同歸于朽，真主令其原形，復由喪而返于成，萬物之中，各呈其真主寄藏之美德，而幻世轉為真境，是所謂復生，至此，則大彰善惡，審訊而考核之，對質案件，校量功過善登天園，惡入火獄，真主以萬能之大全，而顯其恩之隆，與威之極，人而認清此條，決不敢犯法為非，在這人心不古的現世代，尤當多的宣傳這條信德。信前定自由，善惡乃真主之前定，人為之自由，交相感而成，若火柴然，以硫黃磷質製成者，屬于前定

，磨擦火生者，即屬于自由也，以之燭物，以之升火而為炊，是用之于有益也，以之放火，以之燬物而焚房，是用之于邪僻也，為善由人，為惡亦由人，信前定者，事成不驕妄，事敗不喪志，無逾份的慾望，信自由者，不怠惰，不倚賴，無自廢棄，而不事事，單認前定者，必不進取，僅信自由者，定有亂行，妄為，所以前定自由，決不可分離，因為人的行為，由前定而待自由，如光照物而顯影，鏡照形而顯容，未可執一而論。

第二點遵行教典，回教教典中，除念真功之外，其最要者是禮拜真主，每一晝夜，有五次禮拜，不能按時舉行者，有還補的例外，每七日，即金曜日，有聚禮一次，禮拜真主的人，須先沐浴，潔衣，認時，正向，條件完全而後禮，拜中有站立，鞠躬，叩首，跪坐。按時禮拜的人，可以修其身，強其體，而堅其志。有齋戒功，回教人，凡成年人，而無疾病，亦非旅行者，自曉發起，至日落止，其間，絕對的停止飲食。每年一個月，四季輪流。守此戒者，可以清其性，明其智，而使之知無食者的痛苦，而發惻隱之心。有財課功，回教典規定，富有者，其最少數目，是四十元，而經過一年，由其中納出四十

分之一，施予貧者，並不准富有的人，互相授受。回教教典中，規定朝覲天房，散居四方的回教人，凡具有餘資者，而路途平安，應赴滿克，行覲見天房之禮，為的是藉着旅行，增閱歷，以視各方之人情，而互相問候，且可知，各處之需于吾者，及利于吾者。除此之外，回教教典，對于婚喪，民常，皆有詳細規定，因為時間所限，不容一一的細說，不過，諸君既聽了鄙人這一段話，要注意以下的幾項，因為吾們的困難，一日嚴重一日，岌岌乎又起內亂，這些不幸事件的緣因雖夥，其最要的因素，是國人多數忽略宗教的精神，有以致之耳。第一項，吾們須利用回教信仰的精神，上下一心無二，方可免去彼此的猜疑。第二項，須利用回教信仰的精神，知道萬物，及本身，確是虛假而不能久存的，為成全重要的事件，在適當的時間，可以犧牲一切，及本身，而博得殺身成仁，萬古流芳的美名。第三項，須利用回教信仰前定自由的精神，努力前進，事成不驕妄，庶可能實現真的精誠團結；事不成，不喪志，不倚賴，亦不畏難而自廢。第四項，須利用回教禮拜真主的精神，強健身體，而排除法律不許可，人情不能容的一切障礙。第五項，須利用回教齋

戒的精神，清心性，明禮義，而發惻隱。第六項，須利用回教課財的精神，輸財濟貧，拯災救難，以固團結，而防勞資紛爭。第七項，須利用回教朝覲天房的精神，破除人民固守家鄉，而不外出的陋俗，可以增閱歷，亦可以知道，世界國際間，以何等國格對待吾們，以吾們的國，與人家的國，比較比較，亦就知道，吾們國是何等的危險，看看人家的富強，瞧瞧自己的貧弱，藉此可以準諸中華民族的性格，

把人家富強的所以，拿幾件來，補救補救自己的缺欠，這一件，必須多數民衆實行，才能見大效驗，僅僅的少數的要人，出洋考查，效力微細，而遲緩，況且要人們，不待出洋，已深知國際間的一切。以上所舉的這七項，若人人一一的實行，吾縱然不敢武斷，中國即時富強，雖然吾敢斷定，中國國難再嚴重環境再惡劣華族決不能滅亡而不復興的。諸君注意，中國富強，就在能利用宗教的精神耳。

### 震亞製革廠各種禮拜皮襪子(廠址：鄭州明遠胡同一號)

種	類	價	目	寄	費	附	記
黑	紋皮男襪子球皮底	三	元	二	角	寄費匯費歸客自理如購十雙以上者八扣如購十五雙以上者七扣如有同志代售者原價九扣每次最低二十雙為限以上定價均是法幣(小號)以便利買客起見可郵局代收貨價請先交貨價百分之二十貨迅速寄上	
黃	紋皮男襪子紋皮底	二	元	六	角		
黑	羊皮男襪子球皮底	二	元	二	角		
黃	羊皮男襪子羊皮底	一	元	八	角		
紅	紋皮天足女襪子軟底	二	元	二	角		
黃	紋皮天足女襪子軟底	二	元	二	角		
黑	紋皮天足女襪子軟底	二	元	二	角		
黃	紋皮天足女襪子軟底	二	元	二	角		
紅	紋皮天足女襪子軟底	一	元	六	角		
黃	紋皮天足女襪子軟底	一	元	六	角		
黑	羊皮天足女襪子軟底	一	元	二	角		
黃	羊皮天足女襪子軟底	一	元	二	角		

# 十字軍戰爭中之回教人與西方人

庫迪阿里著  
納子嘉譯

(譯回教與阿拉伯文明第十五章)

回教與阿拉伯文明一書為敘利亞庫迪阿里先生於一九三〇年代代表敘利亞阿拉伯學會參加荷蘭萊頓東方學會之講稿。庫迪先生前任敘利亞教育總長，現為敘利亞阿拉伯學會會長，及埃及皇家學會會員。為最負盛名之回教歷史家，對回教之歷史文明，著作甚多，尤以近著回教阿拉伯文明一書為其不朽鉅著。全書十萬言，對回教之教義真理，阿拉伯之學術文化，條分縷析，分門別類，闡發無遺。此書之作，在對西方人士，故書中十之七八皆引自西方公正學者，其目的在駁斥一般褊狹之西方學者抹殺回教與阿拉伯文明言論；并揭發八九百年來被歐洲人之忿恨，頑固，褊狹……所掩蔽之阿拉伯文明。近譯此書，特錄其一章以介紹於月華讀者。——譯者。

## 一 十字軍東侵之原因

回教紀元四〇七年，(西元一〇一三年)西班牙的翁米亞朝崩潰以後，西方人見阿拉伯人政治腐敗，以為阿拉伯人從此必然一蹶不起，誰知木拉比特王塔西費由阿德里率兵奮起，來收拾那崩潰的山河。回教紀元四八〇年，塔西費進窺中原，才

拉蓋之役，大敗西班牙兵，於是西班牙的回教得以再生，而歐洲人大震。先是回教徒的領袖，對西班牙國王早已貼耳順服，進貢稱臣了，同時西西里島也宣佈脫離回教徒的統治。

自從阿拉伯人稱霸地中海，統治地中海各島以後，歐西的宗教領袖，政治領袖，時時設法想在西方的海岸得到一條出路，以便直達薩拉瑪岸。因為歐洲人相信，阿拉伯人無論在軍事方面或文化方面，都比他們高尚。回教紀元三九二年，曼蘇里艾比阿米爾率阿拉伯軍隊進窺西方。經五十七戰，無不戰戰告捷；後來他運用其稀有的天才，起西班牙於墮落，西方人相信阿拉伯人在任何時代都不缺乏曼蘇爾這樣傑出的人物。

塞爾柱人(Seljuks)對於東羅馬皇帝會加以厲害的壓迫，這是無可諱言的，塞爾柱人強迫他繳納年稅，東羅馬皇帝乃求助於歐洲各國，請他們幫助他抵抗回教徒；同時又去撮惑基督教皇，與教皇相約，假使教皇幫助他，他願意服從教會，并割讓阿爾蘇薩(Arhusana)。當此之時，適遇由西方到耶路撒冷朝覲聖地的基督教徒和回

教徒發生齟齬：原來凡基督教徒往朝聖地者，埃及的法圖美朝必酌收賦稅，基督教徒以為這是回教徒的苛刻，回到西方後，便在宗教領袖之前，鋪張揚厲，捏造種種是非：說回教徒如何的虐待朝覲的基督教徒。其實回教徒并沒虐待他們，雖有亦無非是偶然的例外。(一)意大利的東方學者羅基勒拿地(Lenzi Lehaldi)在他的日記裏會說：『耶路撒冷各地之基督教徒與回教徒間充滿了和平的空氣，假使我到東方旅行，我把我的騎駝與貨物放在途中，沒有一人看守，我慢慢的走到城廓附近，尋僱駱駝或驢子，等折回去的時候，我的駱駝與貨物，必然停放原處，毫髮不動。基督教的領袖，為逞其私意，便把耶路撒冷的事件，擴大宣傳，所以十字軍東侵以前，基督教徒痛恨回教徒入骨。』

孟羅說：『基督教把那種殘忍的行為，加在回教徒身上，此中實含着多少宗教頑固的成分，以迎合當時的西方社會，——十字軍以前的西方社會較現在野蠻得多——他們以東方的事件為口實，極力的鼓動大眾的人心。同時又作反面的宣傳，使一般人對回教徒預存一種惡劣的觀念。他們捏造回教徒崇拜偶像，回教徒以穆罕默德為神……。基督教皇趁此人心浮動之際

，在卡爾門地方召集了一個宗教大會，在會中宣傳東方的事件，鼓吹基督教徒，叫他們背起十字架去奪回耶路撒冷，以代贖罪衍，分享戰利，并以神權保護十字軍的家人財產相許。基督教皇這樣一方面以宗教鼓動，一方面以利祿誘惑。於是基督教徒都發動了，有的固然是宗教心的驅使，有的却是受利祿的迷惑。本來十字軍與以前的西方，歷受天災人禍故窮困迫蹙，遍地饑饉，所以基督教領袖盡感他們說，東方是黃金世界，只要身臨其境，便會立刻致富的。

回教紀元四九〇年(西元一〇九六年)十字軍會帥於君士坦丁，在小亞細亞一帶屢受挫折之後，進佔敘利亞沿岸，而在殘忍慘酷的勝利中奪取耶路撒冷。在他們看來，回教徒對此既能忍受現時的恥辱，則自然不計未來的一切屈辱了，殊不知阿拉伯人決非忍受屈辱的。

(註一)孟羅：十字軍時代西方人對於回教的觀察(見孔里葉雜誌第十八卷)

(註二)耶路撒冷是回教徒最初禮拜的朝向，後穆聖奉真主之命，改向默伽。

二 十字軍的愚昧及十字軍與回教徒之行為的比較

十字軍向東方發動之初，毫不懂得戰術，第一次十字軍之勝利，無非以人數之衆多而已。十字軍離開本國，一直到入君士坦丁向東方進展之時，都是紛紛擾擾，毫無紀律的。他們忘却了東羅馬皇帝是他們的同盟，他們才入君士坦丁後便壓迫人民，蹂躪地方，搗毀工廠，擄掠財貨；東羅馬的教堂，差不多被他們焚燬殆盡；任何屈辱的罪惡，他們亦毫不猶豫地樂而為之。

此處無暇敘述十字軍的戰史，亦不及插繪回教徒所受的苦痛。我們只想敘述十字軍戰爭對於東西的影響。十字軍的目的，不過想藉武力以阻止回教徒的西進。歐洲人無時不提心吊膽的防備回教徒，恐怕回教徒一旦之間，發奮起來，向西方進攻，如入無人之境。他們的這種恐怖，是不足怪的，木拉比持王塔西費在西班牙之反攻，塞爾柱人在東方對東羅馬皇帝的壓迫，都是他們對未來之回教徒懷疑的明證。他們相信：十字軍在敘利亞既對回教徒厲害的迫害，則將來回教徒對基督教徒必加以更甚的報復，或至少予以同等的對付。殊不知回教徒在戰爭中，始終保持着公正的態度，不但不出教法的範圍，并且遵守着教法的命令，和平的對待敵軍。這種情形是為十字軍的大部分歷史家所承認的

，十字軍或對十字軍戰史不夾絲毫成見者，對回教徒的這種寬大無不悅服。

### 三 十字軍的屠場

十字軍在先與東羅馬皇帝約：以最先由回教徒手中奪取的地方，交還羅馬，後來由塞爾柱人手中奪取尼格萊城後，却背棄盟約不願交還。據彌舒的記載，十字軍到麥爾賴城後，將裏面的回教徒屠殺得一人不留。雖藏身禮拜寺及地窖裏面者，亦不免受害。據多數史家的考證，慘遭殺害者，不下十萬人。麥爾賴在當時乃翁米亞朝最大的城市，安托基葉陷落以後，大部分的居民都遷到這個城裏。十字軍佔領耶路撒冷之役，慘殺回教徒數萬人，其中有若干宗教領袖、學者、及修功辦道的廉士。十字軍對回教徒與猶太教徒，不惜違背他們的禁條而幹各種罪惡。」(未完)

## 保定東清真寺重修大殿

### 第二次募捐啟事

敬啟者敝寺前者募款，重修大殿，工程現已完竣，業經攝影刊登本刊第八卷第二十五期以留紀念，惟因敝寺工程浩大，材料價昂，前次所募款項不足開支，現有虧缺過多，不能自行籌劃。固特懇請各地教親熱心捐助，玉成此舉。主賜恩典，兩世吉慶，是同人等所馨香祝禱者也此啟

保定東清真寺教長楊玉珍拜  
重修東寺建設委員全體同人敬啟

# 伊斯蘭教之宗旨

(續)

蘇盛華

「若其貪利祿，行動便，則或隨爾（穆聖），如道途險遠，深慮自損，乃對主誓曰：「余等力苟能為，必隨爾等俱出。」（託詞退縮）。然主已明鑒其誕妄。主已寬宥爾，爾何為曾允彼輩（退縮者）？爾須明辨忠實者與誑妄者。」（古蘭：九章四三—四四節）「其內疚者，疑上益疑，雖死仍逆。」（古蘭：九章一二五節）「福（勝）若臨爾，彼輩（反側）俱憂，禍（敗）若臨爾，彼輩輒曰：「余等早已預料之矣。」於是欣然背轉。爾可曰：「主為余等前定，別無他事，降臨既由余主，穆民惟主是恃」不以勝驕，不以敗餒。」（古蘭：九章五〇—五一節）其警告漢奸曰：「落後者，於真主欽差之背，自甘退居，蓋不樂輸貲財，捐身命，衛正義而戰，輒曰：「爾等勿於酷暑啟行（預捐軍心），爾（自衛者）語曰：「折早難火獄之骸，較此為烈，爾等知否。」俾彼輩喜少憂多，報復所為。主若置爾於彼輩間，有以隨行請爾者，爾曰：「爾等久不隨余行，必不能隨余禦敵，既願首先退却，可與婦孺，廢疾，留後者俱。」爾永弗為連中死者（為漢奸而死）舉行殯禮，亦弗立其墓側，彼輩逆主與其欽差，固死

當其罪者。」（古蘭：九章八一—八四節）「默底納人，及其所轄之鄉村，不當退於主之欽差後；但知自顧，不願同類，尤不宜藉口「渴」「難」「飢」三者，漠視正義。彼輩未履挑畔逆徒之地，又未受害於敵。惟以善行，仰邀記錄。主弗於酬報中，屈抑善士。彼輩既未耗費多寡（未助餉），又未度一谷地（未臨敵），即使果有，亦惟為之記錄。主以其有善行，加之優資。凡穆民非受迫全出。其中大隊之一部又許其不出者，欲其宣傳後防。故凱旋時，可示威於衆，俾（漢奸）有警惕。吁穆民，爾與進犯之逆徒戰，俾爾受敵壓，須知主與度格者俱。」（古蘭：九章一二〇—一二三節）「有無故避敵之穆民，有輸財拚命自衛之穆民，二者決不相等。主與自衛者，必優於避敵者。主於錫各人以幸福，然必後避敵者，而先自衛者，寵以厚資。」（古蘭：四章九五節）「彼對爾（謊誓，冀爾親善，爾率即與親善。主固勿悅惡徒」（古蘭：九章九六節）「吁穆民！世有反順附逆者（漢奸）雖為爾之諸父，爾之昆季，亦毋與之為侶（大義絕親）。若侶彼輩，即屬自棄。爾（指穆聖）可曰：「若爾等（戀家室不肯

從戎者）以為諸父；與子孫，與昆季，與妻妾，與親故，與所獲多贏之貲財，其所慮滯售之貨物，與所享快愉之第宅，較諸主，與其欽差，與為衛護正義而戰之事，尤覺可喜。爾等且待主處分，主弗引援惡徒。」（古蘭：九章二三—二四節）「吁穆民！爾等誠存何心，當時命爾等衛義而戰，爾等趨退不前，爾等不知後世，但願今生。夫今世娛樂，較後世相差甚鉅。若爾等弗願步戰，主當施以峻刑，以他族代之，（即亡國滅種），爾等弗能損主毫末，主固萬能。」（古蘭：九章三八—三九節）（至若老弱貧乏者，亦應以精神贊助自衛，其功與參戰相同。曰：「在弱者，疾病者，資力不濟者，能為主與其欽差効忠（心餘力不加）即不為罪。善者更無譴責之地，主怒且慈。或有至爾（指穆聖）前，請為負擔者（願任夫役），爾曰：「負擔中無須爾（指貧弱者），彼慮無可相助，垂淚而返，此輩亦然（等於赴敵）。」（古蘭：九章九二—九三節）然敵既犯我，則我一面抵抗，一面仍進以忠告曰：「爾語逆徒曰：「彼輩若能自退，即當赦其既往。如其復犯，恐前人之酷罰，行將再試（黷武者終敗）爾等宜與彼（敵）輩戰，至於禍端不起（和平永保）公理俱握於主，彼輩退却，主能鑑其所為

。若仍背叛來攻，當知主爲爾（自衛者）助，善爲援助，美滿護佑。」（古蘭：八章三八—四〇節）穆聖曰：「真主啟示余心：凡人在其壽祿未盡之前，履任何危險決不致死。你等但知畏主！你等團結奮鬥以謀生存。切勿因退縮而背主。至穆民之與同類，猶首之於體，若肢體負傷，首必響應。」又曰：「爾相助爾受虧之弟兄。」又曰：「陷世人於仇恨之途者，哀哉！」又曰：「今世行虧，後世必遭黑暗。」又曰：「凡事信靠真主，主必解其困難，在其莫測之地，賜以福澤。」又曰：「營求美潔，內外如一，除暴安良，濟弱扶傾，知而必行，不言非義者，幸福之歸宿也。」名戰將二禮曰：「當敵火劇烈，將士變色之時，吾人無不藉穆聖之身先士卒，而爲之胆壯。」「伊斯蘭教」史並不諱言穆聖爲聖二十三年之間，曾躬親大小七十餘戰役之事實。但其地點（如臥好得等受）皆在美地納之近郊。夫美地納者乃穆聖被逐逃命之所在，此又世人週知之事實。至今全世界「穆士林」猶紀念此莊嚴悲烈之「黑志拉（避難）節。」當穆聖傳教之初一乘「爾曰：「衆不信者乎！余不拜爾等所拜者，爾等亦不拜余所拜者。余不拜爾等之所禮拜者。爾等亦不拜余所禮拜者。」

奉教，余奉余教。」（古蘭：一〇九章一六節）之天經信教自由之精神，勸化人衆。奈時人偏不之容，陰謀重重一再危害其生命，以致穆聖被迫遠走千餘里外之美地納以避其鋒。敵猶率衆進逼不已欲得甘心。至此穆聖之生存已感覺到最後之嚴重威脅，乃始秉承「真主允許被壓迫者，抵抗敵人，真主確援助彼輩。」（古蘭：二二章三九節）之旨，奮其大無畏之精神，出與敵相週旋。卒於七十餘戰之惡劣而嚴重之環境中奮闢出其光明而燦爛之新生命。此又世人不能否認之鐵之事實，亦足以證明「伊斯蘭教」用武自始即爲「自衛」。

又西洋史轟轟烈烈之耶教徒，共同組織之所謂「東征十字軍」，當時其惟一目標，在於奪取耶路撒冷。然耶路撒冷乃亞洲之領域，土著之「伊斯蘭教人」守之，名正而言順，夫誰曰不宜？乃勸人「有人打你的左臉，連右臉轉過來由他打。有人想要告你，要你的裏衣，你連外衣由他拿去。有人強你走一里路，你就同他走二里。」（馬太福音六章三九節）之歐洲之基督徒，不惜兵連禍結，一再涉重洋，流碧血，必欲攘爲己有。此種明刀亮槍之顯著侵略行爲，美其名曰「東征」？不知「伊斯蘭」教人何罪？遠勞博愛之基督徒東征

，夫「伊斯蘭」教人本無罪，守土是其罪也。果也當時當自衛精神之「穆士林」，毫不示弱，不但不「轉左臉」不讓「外衣」。且「右臉」「裏衣」亦不肯任令「妄批」「善拿」。迭于迎頭痛擊，拚命抵抗。使綿亘數世紀之十字軍東侵，幸未能越雷池一步而罷！「穆士林」用能守土生存。此又稍治西洋史者共鑒公認之事實也。亦「伊斯蘭教」用「武」自衛之鐵証也。

是伊斯蘭教之用武，始終不出乎自衛之範圍，蓋以爲自衛爲人類生存上必要之條件。惟有保持生存，始可以言「勉善止惡實施「普慈」。故天經聖諭中俱有果決而精詳之規定。惜乎後世「穆士林」國家，忘却：「余更練合戰鬪力與益世人之鐵」之經訓含義，放棄教育漠視科學。致武器之改進，白人先我者其祖鞭，致吾人自衛之力量，亦隨武器之落伍，而一蹶不振。終成帝國主義之魚肉。悲夫！沿及近今始憬然自悟，犧牲奮鬥，前仆後繼。用能先後恢復其自由平等。今吾國強鄰蠶食，滅亡無日，尤其素號「伊斯蘭教」徒大本營之西北，現已當國防第一線。皮之不存，毛將安附，國破家亡，宗教獨能無恙乎？「穆士林」乎！曷不奮發吾教固有之自衛其精神，與一切侵略者決雌雄，而保祖國乎！

教胞乎！「舍資財捐身命，以易清流環伏之樂園」（古蘭語）今其時也。真主敬告不肯犧牲個人今生幸福，以見義勇為者曰：「須知今生，等於劇場，其修飾之豪華，與陳設之騷侈，有資產，有子嗣，互相爭

競，譬如得雨之禾，其與也浮，逆徒無不愉快，俄而凋謝，俄而黃隕，俄而乾槁此於後世，主必科以酷罰」（古蘭：五七章二〇節）（未完）

## 北平回民各團體為製定湯瓶牌事件討論

### 會記錄

時間：九月二十七日下午三時。

地點：西單清真寺。

出席人：各團體代表等七十餘人。

主席：薛文波。

（一）報告事項：

甲、李雲亭阿衡報告開會意義。

乙、主席報告湯瓶牌事項之不可忽視並望

討論妥適辦法。

丙、馬少雲，趙瑞林，報告為摘湯瓶牌

引起糾紛之經過。

（二）討論事項：

甲、應否製定一律之湯瓶牌案

決議：製定。

乙、製定湯瓶牌應如何籌備案

決議：1. 負責人——回教俱進會，回

民公會，教務研究會三會。

負責並由各會推定李雲亭王

以趨一致案。

決議：推定王子馨，管華庭，米煥章

，山國慶，李雲亭，前往交

涉。

己、教民倘有私售湯瓶牌者應如何處理

案。

決議：查明屬實，通信警告。

庚、回民出賣不合宗教之食物，應如何

制止案。

決議：派員勸解。

（三）臨時動議：

甲、未出席阿衡應如何聯絡案。

決議：詳函徵求各阿衡之明白表示。

乙、澡堂冒充回教營業應如何辦理案。

決議：與冒充飲食商販者同案辦理。

散會——五時三十分。 附發宣言。

全市回民公鑒：

查我們清真教，最重清潔，尤其是對

於飲食的講求，為任何宗教民族所不及。

因為飲食關係我們的生命和德性，所以教

典規定，性惡醜，質污的東西，一概不

得飲用，取舍的標準，極為嚴格，不但對

於物品有選擇，就是對於製作的方法，和

製作的程序，也都是隨處留意，以免稍有

不潔，而影響于德性，尤其是對於經營飲

食的人，更有種種的條件，按照普通的習



慣，第一是要純正的「穆士林」，第二對於用水知道「候坤」，第三對於食料知道「候坤」，第四在調做以前，必須身手清潔，也就是必須有「務思立」。此外對於器具的安放，烹調的隨時留心，都是必備的條件。我們清真教因為如此嚴格的辦法，所以才博得清潔的美名，一般外教人，也都喜歡用回教的食品，這是多麼榮譽的事呢！但是近年以來，忽發現一種極不好的現象，就是有許多外教人，因羨慕回教售賣食品的道路寬，竟私挂湯瓶牌，冒充回教，用一個回教人給他支撐門面，叫作頂帽，又叫作賣兩面錢，魚目混珠，希圖漁利，一般教門不察，每每誤為食用，有的終身不知，有的事後知道，後悔不及，以致影響信德，影響健康，並且因為這種冒牌的生意多了，無形中影響我們的生意發展不少，也就是影響我們的經濟了，這是對我們多麼不好的事呢？我們考察這種冒牌的生意；至少有下列幾種：

- 一、完全外教人，居然挂湯瓶牌，挂有幟子，冒充回教。
- 二、東家是回教人，掌櫃夥計一律外教。
- 三、是外教人，也不挂湯瓶牌，只在幟子上，或錢筒上端，標着什麼「清潔衛生，真素食品」什麼「真正清潔」等等

的字樣，以圖蒙混。

考察促成這種現象的原因，固然由於回教飲食生意道路較寬，使一般利欲薰心之輩，不顧道德廉恥，立意冒充；更有一般糊塗教民，受了自己交好外教人的運動，居然請出幾位同教人，替這外教人挂牌，豈不是糊塗的事情嗎？在他們未必不以為外教人就我範圍，殊不知我却受了外人的利用，無形中使我們在教規上，健康上，經濟上，受了很大的損失，聽說最近有幾位忠實的教民，爲了良心的驅使，干涉冒充的好徒，竟至發生糾葛，打起官司，使外人紛紛竊笑，本會爲全市現任阿衡及經師所組成，對於整頓教務責無旁貸，現在本會議決，取締這種冒充的辦法數項，希望大家加以注意。

- 一、編印傳單，分發各商號及教民，使家喻戶曉，對於各處售賣食品的，要隨處留心，發現是冒充，決不購用，如我本身能够深惡痛絕，則冒充自然就斷絕了。
- 二、由本市回民公會製定，標準湯瓶牌，凡是本市回教食品營業，都要來會請求核定，經證明無訛，酌收費用以後，再行發給，廣使教民，一望而知，不致上當。

- 三、由回民公會，正式通知公安局，另由本會印製調查證，分發各寺負責人，在警察保障之下，就附近食品營業，隨時加以調查，使冒充者無法立足。

- 四、所有本市各商號不須使用外教夥友，亦不得收納外教學徒，除他們真心改奉回教。

- 五、將來由平市各寺舉辦食品商民教義傳習所，或印發傳單，務使全市商民都能了解「候坤」實際作到「清真」「清潔」的地步。

諸位教民，諸位回教食品商民，伊斯倆目是講清潔的，北平是全國回民表率的地方，假使我們諸事不求其解，那末宗教前途，必受重大的影響，飲食一項，關係於我們的道德，生命，經濟是很大很大，盼望全市教胞對於本會指示各項，應遵守的遵守，應戒絕的戒絕，應輔助的輔助，務使在最近期間，能夠發生效力，收到結果，那是最盼望的。

回民公會  
北平市回教俱進會全啟  
教務研究會

## 陝西回民風俗概況

劉大成

回教傳入中國，已經有一千三百多年的歷史，起初發源的地方，就在廣州；因為隋唐的時候，我國對外貿易，非常發達，阿拉伯人，善在海上經營，所以就先傳到廣州，到了以後，中國西部的回紇突厥族，信仰了回教，於是西北上幾全為回教徒的勢力範圍，直到了現在各省各地的清真禮拜寺樹立，回民的散居，也隨着普遍全國了。

陝西是西北上最佔重要的一省，漢唐的遺跡，歷史的沿革，建築的宏偉，民情的強悍，都很值得我們研究的；我既是一個信仰回教者，而且我的家鄉又在陝西，就無妨將此地的回民風俗，抽這個機會，寫一點罷。

陝西回民在遜清同治以前的時候，大約關中區的各村各鎮，都滿佈着回教的廬舍田園，統計那時候，全陝回民的人數，不下四百萬，到了同治年間，因回民迭次受滿清民族的壓迫，乃起而革命反抗，卒因寡不敵衆，徒手不敵白刃，於是死的死亡，亡的亡，有些少壯者，遷移到鄰省，（如甘肅河南一帶）寄居現在的陝西回民，除却陝北沒有外，關中區的各縣，都很寥

寥無幾，僅僅西安市上，不過四萬餘人罷了。其他就算陝南各縣，老幼男女約分佈有二十餘萬人之多，這是陝西回民歷史上分佈的概況。但是他們的風俗，雖然語言，文字，習慣都和漢族差不多，但是他們的喪葬，嫁娶，齋戒等禮節，却與漢族截然不同，今抽一點暇，把它（風俗）寫出來供教外人或外省教胞們的參考，其中據實紀載，並不參加自己的成見，這是要預先聲明的。

先聲明的。

……回民的民情……西北，可說是多「無恒產且無恒業的」，所以大多形成經濟破產，家境貧寒，環境逼迫，飲食隔閡種種障礙，以致未入學讀書的人很多，受有相當教育者很少，養成一種不良習慣，推原其故，大都教育不普及，文化落後的影響，唉！能不令人傷心嗎？

……喪葬嫁娶等儀式……要說他們的喪葬的派別，回教在西北一部份，約有三派；1. 保守派，2. 復興派，3. 教主派，「保守派」在遜清乾隆以前，中國的回教多是保守派，與漢族相居日久，性質習慣多與漢

族融洽，成慢性的發展，俗稱舊教是也。「復興派」在遜清乾嘉的時候，海禁漸開，於是朝天方的教胞，一天一天的增加起來，有鑒於中國回教，受專制的淫威，恐當地教胞，失掉了天方固有的風俗，禮教，而為他族所同化，於是大加改革糾正，俗稱爲新新教是也。「教主派」也是在遜清乾隆年間，由回教賢者倡導，致被滿清殘殺，後該派健者領導回民反滿革命，前仆後繼，厥功甚偉。在宗教的特制爲一個教主，受教民委託掌理宗教，教育等等，俗稱之爲新教。現在我們陝西回教，祇有保守和復興兩派，新教較少，故下面就寫這二派禮節上的不同。

回民亡了人，無論如何，不能超過三天，就必須歸土安葬，所以沒有停喪權厝的弊病，保守派在親喪了以後，他的兒子必須到各親友家裏號泣，然後各親友戚朋都來弔唁，散白布，作油香，到了第二天，就舉行安葬；亡者的屍體，由阿衡或年高有德的人，用潔水洗，洗後，不着衣褲鞋履，僅僅用白細布，縫成單子裹着，洒一些香水，潮腦，避免土中的虫蟻，若死者是婦人，却請老婦人來洗，其餘禮節都和男者一樣，倘如亡者家中是富貴人家，那麼就要舉行拉牽執拂等禮節；到了墳墓

前面將入土的時候，亡者的子孫就散許多財帛，給與窮人，到了七天，亡者的家中作油香，預備筵席，請阿洪戚友及幫忙的人，到家誦經聚餐，又從埋葬日起，每日晨禮畢，請阿洪到亡者的墳前，誦古蘭經，如此整整四十日，爲人子者，希望免亡者的罪過，盡心罷了。到了四十日滿和百日滿的時候，都必須請阿洪到家誦經聚餐。復興派却有點不同，親死了以後，請別個教胞通知各親友和其他教胞，各戚友來到亡者家中弔唁的時候，祇能飲泣，不能號啕，爲亡者父母妻子者，也同樣不能號啕；因爲恐哭到痛極時，說出怨恨之言，以重亡者罪過。也不能散孝布，也不執拂拉牽，也不在亡者入土時散財帛，七日、四十日、百日都不作油香……等等，不過請阿洪到家中來講一段古蘭經，勸勸衆生罷了。這是此地回民的喪葬風俗，也是新舊派不同之點。至於嫁娶也和漢族習俗差不多，不過最要緊的，是一種聘禮，女家須在媒妁的面前言過聘禮若干，此聘禮乃是出嫁女子應得的，即如他的親生父母，要得了她的允許，才能夠使用。但是依經典上說男女婚嫁，關乎一生及子嗣，男女須自由擇婚，雙方已同意以後，女方須向男方說我願將我之本身許配你，男方

即答道，我承領了，於是婚禮已成，這是婚姻大略情形。（詳見伊斯蘭青年半月刊第三卷第一期，張介卿和方乃秀二先生之回教的婚姻基礎和伊斯蘭教的婚姻制度二文中。）到了親迎的一天，新郎須到新娘的家裏親迎，阿洪作証婚人，誦經作証，舊教派在証婚畢，將一盤胡桃菓子，傾在新郎懷中以祝其早生子之意。已畢，新郎告辭歸家，新娘也跟着乘轎或乘車到新郎家中。到了夜闌時，新郎須向新婦交還原日允許的聘禮，新婦承受了，這才開始度他倆的蜜月生活。

\*……\* 在齋月以前的一個月  
\*……\* 齋月的禮節……是「捨而邦月」，舊教徒在這個月，家家必請阿洪和親友，到家裏來轉「白勒體」，念「討白」（懺悔），求恕饒等等。至於新教徒却不然。到了齋月的時候，無論新舊教派，都是歡天喜地的，禁食起來，尤其是許多小孩子們，也跟着禁食，就是平常不禮拜的人，也都禁着食，到清真寺裏去禮拜，在半夜裏，熟睡的時候，就有教胞來喊叫封齋，一些教胞食罷了封齋飯，就提着燈籠，往禮拜寺裏作晨禮，這時候，燈籠往過，一望而知都是教胞到寺裏去的，見了互道色蘭，（互相慶祝平安吧）一番親愛團結的精神，

無形中就流露出來，真好極了。到了距開齋日約四五天的以前光景，就是「蓋得爾」的晚夕，保守派的教徒，在這一夜，大家釀金，宰牲買燭，將園坊的鄉老請來贊聖誦經，講古蘭，全寺內外，點起許多燈，明燭輝煌，如同白晝，時而聚餐，時而禮拜，整整一夜是不眠的，復興派的教胞却不然，和平常齋月一樣，到了齋滿的日子，見了新月，纔舉行開齋典禮，無論新舊教胞，都穿着很新鮮的衣服，去作禮拜，互相慶賀，鄰里親族，互送食品，禮拜畢，赴祖墓前誦經祈禱，恕亡者的罪過，這一天無論大商小販，都必須停業一日，表示慶祝的意義。

\*……\* 在民國以前，我們回  
\*……\* 回民的割禮……教舉行這一種割禮，教外人非常驚異，並且非常猜疑，於是引起許多反感。到了現在，科學昌明，醫院林立，一切講究生理衛生者，都說人身有兩種廢物，就是盲腸和男性生殖器上的包皮，這兩種去掉了，就於人生有無窮的利益，於是猜疑回教割禮是不合道德衛生的，就不攻自破了。

男性生殖器上的包皮害處很多，尤其是緊包皮，若不將牠去掉，則尿汁精滴，堆積到裏面，久而久之，必將潰爛，甚至

影響子嗣，這是多麼可怕的，陝西的回民，無論新舊教徒，當他們小孩在八九歲時，都須行割禮；但是割者乃是專門為業的，割的時候，先用夾版將包皮夾好，施以麻醉藥品，然後用小刀割之，有許多年老的人，經阿洪誦解宣佈，他們也踴躍舉行割禮，由此可見，在一千三百多年古蘭經中，都載這一種最合現代生理的衛生學，那麼我們的回教，不獨是哲學的，並且是科學的了。

至於保守和復興兩派，現在也漸漸融洽起來。而在中國的廢曆年節，此地一部份回教徒，又多是否認的，不隨慶祝和休息，依然作他們的業務，以上數點是陝西回民的風俗概況，不過就作者的所見，拉雜寫出來，想不失於「掛一漏萬」就失於「管窺蠡測」了；至於這點，還望讀者諸君的原諒吧！

### 「戰地英魂」在成都開映

#### 被阻

成都航訊：本市新明，智育，大光明等電影院於昨日（十三日）開映之「戰地英魂」一片，內有侮辱回教情事。緣該片於漢口開映時，曾引起當地回民之公憤，以致發生極大糾紛。後從政府命令將侮辱部

份剪除，且以後放映時決不再許加入，此案方告解決。殊該片於本市開映時，該電影院等竟將侮辱部份重行加入，致引起此間回民之憤慨，以為有案在先，該電影院等竟藐視政府法令，乃召集教衆商籌應付辦法。後經決議：一面向公安局去函請求重申前令，一面派代表持公函到該電影院等交涉，令其將侮辱部份仍行剪除，否則決以相當辦法對付之。結果電影院等已接受回民之意見。一場風波乃告平息。

又訊：該電影院等開映之「戰地英魂」一片，原擬映放三日，因與回民發生交涉，恐釀出不幸事件，乃於最後一日停映未演云云。

### 「戰地英魂」侮辱回教

#### 渝市回教徒請當局禁止

重慶航訊：本市上海影片公司，近租得派拉蒙公司「戰地英魂」一片，該片內容為回教教主故事，本市回教教徒等，聯名具呈市政府警備部，公安局等機關，略謂，派拉蒙公司所出「戰地英魂」一片，內容荒謬，侮辱回教教主，曾在武漢開映，引起該地回教人士不滿，發生極大糾紛，幸經當局調解允禁止放映該片，前者該片運蓉經容回教阻止，現又秘密運渝，為此又懇請禁止開映。

### 保定東清真寺教長楊玉珍阿衡

保定通訊：本郡阿衡楊玉珍，自從就職以來，已有數年之久，對本地之教門一切事情非常熱心，寺內一切任務，均都十分負責認真辦理，前次為重修大殿，曾冒寒暑，奔走四方，不辭勞苦，現在工程業已完竣，寺內將有新組織，而對於本地之男女教末，更有良好之改善辦法云。

### 管華庭阿衡捐資興學

通縣縣長營村，穆民繁集，但侍力謀生者却佔大半，是以失學子弟頗衆。該村住戶管君華庭，（現任北平西單牛肉灣清真寺教長）睹此不景氣狀況，乃毅然捐資，在該村創辦簡易小學一處，現已開課，到學生達五十餘名。近更籌備職業學校，以資闢一般失學失業者之光明途徑云。

期	數	報	價	郵	費
零售	每	期	二	分	半
預定半年	十八	期	四	角	五
預定全年	三十六	期	八	角	一
			角	八	分

### 北平月華報社印行

社址：北平東四牌樓

●各地郵局，均可代訂●  
●直接訂閱，款請先匯●